

SCHUTZ GEGEN RÜCKSTAU PREVENTION OF BACK-FLOW



Elektronisch gesteuerter Rückstauverschluss,
Stausafe F
Stausafe F anti-flooding valve

Seit Bestehen von Kanalisationssystemen gibt es das Problem oder besser die Kenntnis des Rückstaus in öffentlichen Anlagen.

Sind Entwässerungsgegenstände und Flächen, die unterhalb der Rückstauenebene liegen, ohne Sicherungseinrichtungen angeschlossen, sind Schäden aus Rückstauereignissen unvermeidbare Folgen. Ohne entsprechende Versicherung ist das auch finanziell ein ärgerliches Ereignis.

Bei der Ausführung des Rückstauschutzes durch Rückstauverschlüsse dürfen Typen entsprechend der Tabelle 2 (DIN 1986-100) verwendet werden.

Anwendungsbereiche Applications

Where main drains run at a higher level than the lowest point of the structure they serve, the consequences of sewage backflow can be disastrous.

If no backflow prevention method is installed, insurance may not be valid.

Normally, only anti-flooding valves in table 2 of DIN 1986-100 are permitted, but requirements vary from country to country. Please ask for more detailed advice.

Anwendungsbereich	Zur Anwendung freigegebene Typen von Rückstauverschlüssen nach DIN EN 13564 bzw. DIN 1986-100	DALLMER Rückstauverschlüsse
Fäkalienfreies Abwasser, Niederschlagswasser	Typen 2, 3 und 5	Stausafe RS; Stausafe F; Ballstau
Fäkalienhaltiges Abwasser	Typ 3 mit Kennzeichnung „F“	Stausafe F
Regenwassernutzungsanlagen	Typen 0, 1 und 2	Stausafe RS

Applications	Installation type conforming to DIN EN 13564	DALLMER anti-flooding valves
non-faecal, grey water	type 2, 3 and 5	Stausafe RS; Stausafe F; Ballstau
faecal water	type 3 "F"	Stausafe F
storm water storage	type 0, 1 und 2	Stausafe RS*

* in some areas outside Germany, Type RS is permitted on sewage lines. Please enquire.

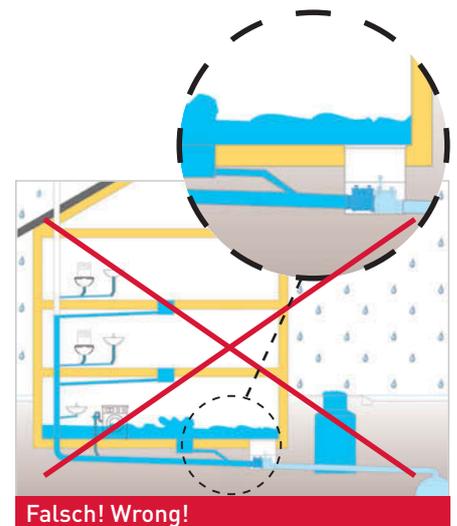
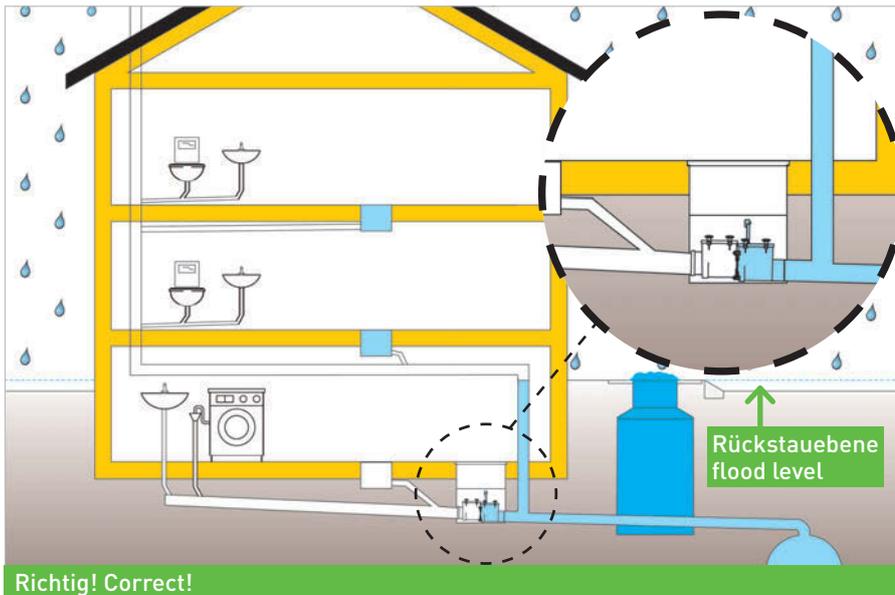
Rückstauverschlüsse können eingesetzt werden wenn ...

- ausreichendes Gefälle zum Kanal besteht.
- Die Räume von untergeordneter Nutzung sind, d.h., dass keine wesentlichen Sachwerte oder die Gesundheit der Bewohner bei Überflutung der Räume beeinträchtigt werden.
- Der Benutzerkreis klein ist und diesem ein WC oberhalb der Rückstauenebene zur Verfügung steht.
- Bei Rückstau auf die Benutzung der Ablaufstelle verzichtet werden kann.

Anti flooding valves can be used when ...

- there is a poor fall to the main drain.
- the drainage point it protects is not essential to the operation of the building and can be temporarily sealed.
- an alternative WC is available.

Rückstauverschluss Stausafe F, Planung und Einbau Type Stausafe F non return valve, Design and installation



Planung und Einbau

Der Einbauort für den Stausafe F ist so zu wählen, dass alle rückstaugefährdeten Abflussstellen geschützt werden. Bei einer Neuplanung sollte vermieden werden, dass Fallleitungen von höheren Etagen, welche über der Rückstauenebene liegen, über den Stausafe abgeführt werden.

Am eingebauten Rückstauverschluss müssen für die Wartung vorgesehene Funktionsteile zugänglich und die Funktionsprüfung (nach DIN 1986-3) muss durchführbar sein.

Design and installation

Stausafe F should be installed so that all vulnerable fittings/appliances are protected. Fittings/appliances above flood level should not be connected to it. The Stausafe F must be fitted so that it is accessible for maintenance.

Hinweis

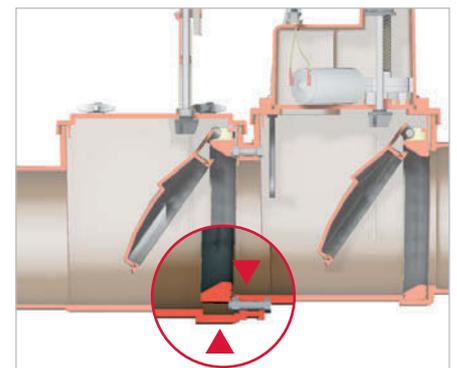
Vor und nach dem Rückstauverschluss ist eine Beruhigungsstrecke von mindestens 1 m zu berücksichtigen.

Der Stausafe besitzt einen werkseitigen Höhenunterschied von 31 mm zwischen Zu- und Ablauf. Für die Grundleitung ist ein Mindestgefälle von 1% zu berücksichtigen.

Der Rückstauverschluss ist unbedingt in Längs- und Querrichtung waagrecht einzubauen.

Note

There should be an uninterrupted run of at least a metre either side of an antiflooding valve to ensure calm flow. Stausafe F has an 31 mm drop between inlet and outlet so the fall on the underground drain must be at least 1%. The Stausafe must be level in both axes.



Stausafe F / Stausafe F

Dallmer Produkte zum Schutz gegen Rückstau

Dallmer products for prevention of back-flow

Übersichtstabelle Produkte und Erläuterungen

Dallmer Produkt	Erläuterung
Stausafe RS (Typ 2), Stausafe E, Stausafe H	Rückstauverschluss für die Verwendung von horizontalen Leitungen mit zwei selbsttätigen Verschlüssen und einem Notverschluss, wobei dieser Notverschluss mit einem der beiden selbsttätigen Verschlüsse kombiniert sein darf.
Stausafe F (Typ 3)	Rückstauverschluss für die Verwendung in horizontalen Leitungen mit einem durch Fremdenergie (elektrisch, pneumatisch oder andere) betriebenen selbsttätigen Verschluss und einem Notverschluss, der unabhängig vom selbsttätigen Verschluss ist.
Ballstau (Typ 5)	Rückstauverschluss, der in Ablaufgarnituren oder Bodenabläufen eingebaut ist, mit zwei selbsttätigen Verschlüssen und einem Notverschluss, wobei dieser Notverschluss mit einem der beiden selbsttätigen Verschlüsse kombiniert sein darf.
Rohrklappe	Nur für Überläufe von Endspeichern

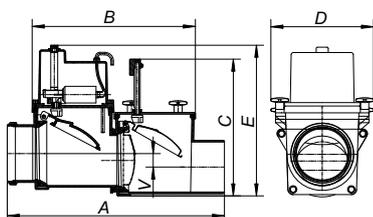
Overview and comment

Dallmer product	Comment
Stausafe RS (type 2), Stausafe E, Stausafe H	An antiflooding device for grey* water which can serve several drainage fittings.
Stausafe F (type 3)	An antiflooding device for sewage which can serve several sanitary appliances.
Ballstau (type 5)	An antiflooding device for grey water which can serve several drainage fittings.
flap-valves	Allow free drainage, for example to a manhole, whilst preventing ingress of debris or vermin.

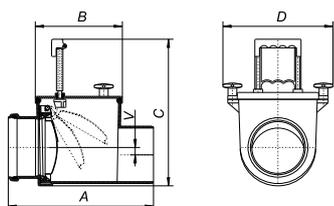
*depending on region (outside Germany), can be used with sewage

Maßtabelle Dallmer Rückstauverschlüsse

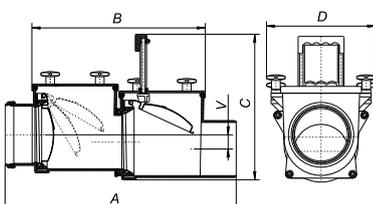
Dimensions of Dallmer anti flooding valves



Stausafe F						
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	V (mm)
DN 100	490	378	220-320	240	352	31
DN 125	503	378	220-320	240	352	31
DN 150	590	425	261-349	274	371	23



Stausafe E / H					
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	V (mm)
DN 100	302	185	220-320	240	14,5
DN 125	315	185	220-320	240	16,5
DN 150	376	212	261-349	274	11,5
DN 200	445	165	248-348	258	20,0

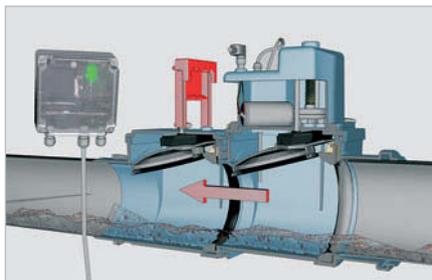


Stausafe RS					
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	V (mm)
DN 100	490	378	220-320	240	31
DN 125	503	378	220-320	240	31
DN 150	590	425	261-349	274	23
DN 200	615	335	248-348	258	40

Rückstauverschluss Stausafe F, Funktion/Anschluss/Wartung Type Stausafe F non return valve, function/connection/maintenance

Funktionsweise

Eine in den Rückstauverschluss eingebaute Sonde reagiert auf Benetzung und schließt die Verschlussklappe des Rückstauverschlusses durch eine elektromotorisch betriebene Spindel. Auch bei völligem Netzausfall (z. B. Gewitter) sind alle Sicherheitsfunktionen durch integrierte Notstromversorgung (handelsübliche 8 x AA Alkali-Mangan 1,5 V Batterien) max. 4 Tage gewährleistet.



Normalbetrieb
Normal mode

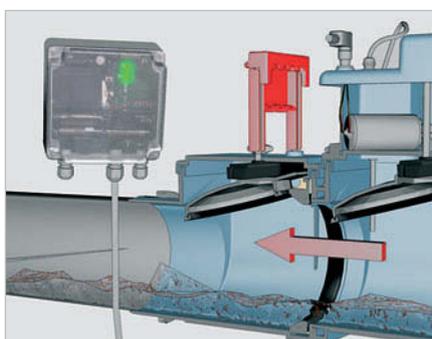


Funktionsweise bei Rückstau
Function during backflow

Elektroanschluss

Die Elektronikbox hat eine Schutzart nach DIN VDE 0470 (IP 64).

Die Anschlussleitung zwischen Stausafe und Elektronikbox beträgt 6 m.



Schaltgerät
electronic box

Wartung

Rückstauverschlüsse Typ 3 nach DIN EN 13564-2 sind von fachkundigem Personal zu prüfen und zu warten. Die anderen Rückstauverschlusstypen sind von sachkundigen Personen zu prüfen.

Function

A built-in sensor detects an increase in the level of water and activates the motor to shut the flap.

In the case of a power-cut, a back-up battery will activate the motor for up to 4 days.

Electrical connection

The housing conforms to DIN VDE 0470 (IP 65).

It should be installed in a dry place, preferably no more than 6 metres from the Stausafe.

Maintenance

Non return valves type 3 as per DIN EN 13564-2 must be reviewed and maintained by specialized personnel. The other types of non return valves must be reviewed by informed people.